

BP 51060  
59011 Lille Cedex - France  
contactlacontreallee@gmail.com  
www.lacontreallee.com

DOMAINE LITTÉRATURE FRANÇAISE CONTEMPORAINE

GENRE ROMAN ILLUSTRÉ

# UN VOYAGE D'ENVERS

Robert Rapilly (texte), Philippe Lemaire (image)

CHAMPS VOYAGE, ARGENTINE, OULIPO

PARUTION 21 NOVEMBRE 2018

UN LIVRE SINGULIER... À DOUBLE ENTRÉE

*Un Voyage d'Envers* est un récit qui se découvre sous deux formes : l'image et le texte. Les doubles pages exposent, vis-à-vis, un collage de Philippe Lemaire et l'histoire écrite par Robert Rapilly.

Mais *Un Voyage d'Envers* recèle une autre mécanique dédoublée : son commencement est sa fin, et sa fin son commencement. Une fois lu, l'œil lecteur fait alors pivoter le livre et découvre un nouveau départ. Les collages de Philippe Lemaire sont des images ambivalentes, des « ambimages » qui, à l'envers, montrent de nouveaux paysages.

C'est alors une nouvelle découverte tout à fait inédite qui constitue en quelque sorte, le « voyage retour ».

L'UNIVERS D'UN VOYAGE D'ENVERS

Le personnage principal de ce récit se nomme Manuel Mauraens. Il s'agit d'un jeune Lillois, habitant le quartier de Fives, témoin de l'ère industrielle. En 1888, il est amené à partir en Argentine pour superviser des travaux de chemins de fer. À l'heure où Fives est sous les bombes de la Seconde Guerre Mondiale, cette histoire revisite ce dont se souvient Manuel Mauraens de ce périple, ses rêves, ses inquiétudes et espérances d'alors.

Dans ses souvenirs, son amie Abipone Lules occupe une place importante. Indienne d'Argentine, elle décrypte les événements et se promène dans le temps et l'espace.

*Un Voyage d'Envers* fait défiler les paysages : de forêt primaire en savane, de jungle tropicale en banquise, de fjords en ruines gothiques, de sanctuaire troglodyte en hacienda. Les anachronies et anatopismes sont également souhaités ; Vikings et Incas se jaugent de près, Isidore Ducasse devise avec Hipparchia de Thèbes, Diogène hante Buenos Aires...

LES CONTRAINTES TEXTUELLES DE ROBERT RAPILLY

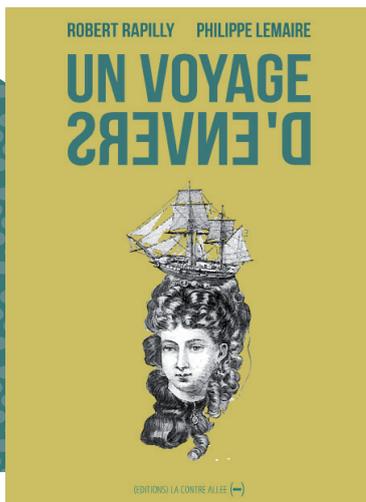
Ce texte ainsi que le personnage de Manuel Mauraens font écho à l'ouvrage de Robert Rapilly paru en 2011 à La Contre Allée, *El Ferrocarril de Santa Fives*.

Une autre similitude serait celle de la métrique ; les contraintes très précises que s'impose Robert Rapilly. On retrouve ici 609 caractères par fragment de texte, des palindromes, un haïku ou encore des sonnets cachés. Le récit s'enchaîne ainsi sous différentes formes, allant de la prose poétique à la forme la plus mathématique. Autant de consignes qui rapprochent ce travail des pratiques oulipiennes.

LES COLLAGES DE PHILIPPE LEMAIRE

En ce qui concerne les ambimages, Philippe Lemaire compose ses collages très souvent à partir de gravures découpées dans les livres et revues du XIX<sup>e</sup> siècle, et s'inspire notamment des travaux de Max Ernst qui, en son temps, pratiquait le collage à partir de gravures anciennes.

À contempler les images de Philippe Lemaire, on découvre qu'elles répondent d'emblée à une contrainte dure, comme les affectionne l'Oulipo: rien moins qu'écrire des poèmes sans user de mots.



ISBN 978 2 917 817551  
19 € TTC  
24 x 16 CM -96 PAGES  
BROCHÉ/COUSU/RABATS  
- Conquéror Vergé B1c 220g -  
Munken Bouffant 80g



Tél. : 01 45 15 19 70  
Fax : 01 45 15 19 80  
N° DILICOM 3012268230000

## ON PENSE À

Aux **gravures** des romans de Jules Verne.

Au travail de Max Ernst pour le procédé de **collage** à partir de gravures anciennes.

Aux univers de Georges Perec, Raymond Queneau et Jacques Jouet pour l'aspect **oulipien**.

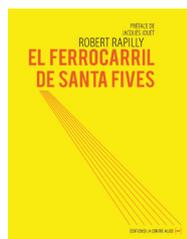
À *L'Œuvre au Noir* de Marguerite Yourcenar, pour le personnage de Zénon, **voyageur errant**, à la recherche de savoir, de vérités.

## AUTEUR



**Robert Rappily** a renoncé aux activités successives de menuisier, de mélomane (cofondateur de l'ARA en 1984), d'architecte, de peintre et de formateur de l'Éducation nationale en français et maths auprès d'adultes. Il anime désormais des ateliers d'écriture avec l'association Zazie Mode d'Emploi, et dirige dans la Manche un festival oulipien : Pirouésie. En même temps, il écrit sans relâche - suivant la prescription de son mentor Jacques Jouet.

### DU MÊME AUTEUR



EL FERROCARRIL DE SANTA FIVES (2011)  
Préface de Jacques Jouet  
ISBN : 9782917817087



«Se promettre, après ce Santa Fives, de relire *Mausolée*, *Le Fou d' Elsa*, *Chant général*, *Romancero* et *La Légende des Siècles*, Hugo, Heine, Neruda, Aragon, Enzensberger faisant un beau collier d' Histoire.

Fermer le livre en se promettant d' en acheter des exemplaires pour offrir.»

Jacques Jouet

## ILLUSTRATEUR

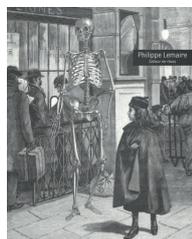


Philippe Lemaire est, comme Raymond Queneau, né au Havre. La passion du collage l' emporte très tôt, inspirée par Jacques Prévert et ses Imaginaires : « On peut faire des images avec de la colle et des ciseaux, et c' est pareil qu' un texte, ça dit la même chose. » Une poésie visible, et l' ambition d' en élargir les potentialités, avec la complicité d' artistes et d' écrivains proches du surréalisme ou de l' Oulipo.

Avec *Un Voyage d'envers*, aux côtés de Robert Rappily, il prolonge vers un ailleurs les traits d' union qui relie déjà une douzaine d' ouvrages illustrés et ses propres livres : *La Bibliothèque d' un rêveur*, *L' Humour noir éclairant le monde* et *Colleur de rêves* (éditions

de l' Usine, 2012).

### DU MÊME AUTEUR



COLLEUR DE RÊVES  
Editions de l'Usine, 2012

«A force de contempler ces collages, nous parvenons ainsi, peu à peu, à nous reconnaître dans ce nouveau monde en apprenant les lois qui le gouvernent. L'étrange nous devient familier, le familier étrange.(...) Le collage, en dépit de ses dimensions modestes, a affaire à l'illimité et se moque des frontières. Mer, montagne, ciel, forêt, tout communique comme communiquent également les différents registres de la nature.»

Gérard Farasse